

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XIII

BUENOS AIRES, FEBRERO 20 DE 1906

N.º 446



FELIPE DE ARRESE Y BEITIA
| En Ochandiano (Bizkaya) el 16 de Enero de 1906

FELIPE DE ARRESE Y BEITIA

EN la tarde del día 16 de enero dejó de existir en el pueblo de su nacimiento, la villa bizkaina de Ochandiano, el notabilísimo poeta baskongado don Felipe de Arrese y Beitia.

Arrese ha sido uno de esos hombres sencillos, sinceros, con acendradísimo amor al país basko, y adorador entusiasta y constante de las libertades y derechos arrebatados á nuestro nobilísimo Solar.

No era Arrese hombre de cultura literaria, pero por razones de su oficio vivía en contacto perpetuo con el pueblo y se encontraba como saturado de sus afectos y costumbres; leía con preferencia la Biblia, dando así alimento á su acendrada devoción y á sus sentimientos eminentemente católicos y á los gustos poéticos de su alma.

El aspecto exterior de Arrese era el de un hombre de pueblo. Bajo de estatura, recio de miembros, pausado en sus movimientos. A primera vista su mirada parecía dura y taciturna. En su entrecejo la meditación abría una honda arruga, semejante á las que surcaban su frente llena de prominencias. Pero apenas hablaba, y sobre todo apenas se entusiasmaba, la escena cambiaba por completo. Una dulzura cándida asomaba á su rostro y lo invadía completamente; resplandecían sus ojos azules, sonreía plácidamente su boca, y en aquella fisonomía que un momento antes no habría llamado la atención, se transparentaban los reflejos del *hombre interior*. Vibraba su voz, se avivaban sus gestos, sus modales se ennoblecían. Se sentía, quien le escuchaba, en presencia de una fuerza espiritual, de un brote espléndido del alma oculta, de una transparencia de bondad. Todo era en él ingenuo, franco, honrado, sencillo, puro y varonil por esencia; se admiraba al poeta y el hombre cautivaba, incitando á poner la mano y el corazón sobre su corazón y su mano.

Arrese se inspiró siempre en su propio corazón: su nota saliente fué la subjetiva, la lírica.

Arrese fué un gran poeta; pero un poeta euskaro en la expresión del sentimiento de su País, el más acentuadamente euskaro de todos. En cualquiera de sus grandes poesías se contempla el reflejo moral y físico del Pueblo euskaldun.

Fué poeta popular; cantó todo lo que la musa del pueblo canta.

Pero la materia de la creación popular fué fecundada por el genio; y el genio, á imitación del hada de la leyenda, convirtió en oro todo lo que tocó.

Como poeta de vuelos se manifestó en Elizondo, siendo premiada en aquel concurso su notabilísima elegía, en la que elocuentemente se lamentaba de las desgracias de su amada Euskaria.

Catorce veces más fué laureado en otros tantos concursos.

Escribió infinidad de poesías de toda clase; patrióticas, denominadas *Kantu Errikoiak*; á las virtudes y hechos de la vida de personas insignes, que llevan por título: *Goratasumeko Kantuak*; varias fábulas, cuyo conjunto titula *Ipuiñak*, y últimamente otro grupo titulado *Irakurgoiak* (miscelánea) en el que existen asuntos religiosos, filosóficos, patrióticos y narraciones de carácter épico.

Arrese tuvo la visión clara, intuitiva, de un destronamiento irrevocable, de una exhonora- ción afrentosa, que iba á experimentar el pueblo euskaldun: la muerte del baskuenze.

Pero la desesperación fué pasajera, pues confiando en el patriotismo de sus conciudadanos, escribió admirables cantos de esperanza.

No obstante, Arrese estimó en una de sus últimas poesías titulada *Aspe eta Perez*, que la deseuskeringización de nuestra tierra continuaba pendiente.

Desgraciadamente Arrese pensaba en la realidad; la inmigración castellana en todas sus formas es agente de deseuskeringización.

Admiradores de este gran poeta ochandianés quisieron perpetuar su recuerdo, y por iniciativa de *Euskalduna* el año 1900 coleccionaron en un volumen sus principales poesías, volumen que con el título *Egüñiko Ama Euskeriaren Liburu Kantaria* se imprimió en Bilbao.

Arrese contaba al morir unos 66 años. Agobiado, desde hacía largo tiempo, por una enfermedad de la vista, se vió precisado á abandonar su trabajo de escultor, y con este abandono forzoso sus intereses se resintieron considerablemente.

Hombre de posición modesta siempre, y por consiguiente sin bienes de fortuna, vivió en sus últimos años merced á una pensión que le pagaban sus amigos y admiradores.

Pero minada, cada día más, su salud por traidora enfermedad y aplanado su espíritu por la forzada inercia á que se veía obligado, aquellas energías, envidiadas por los que le conocieron, aquel fuego de su mirada, aquel ardor de su poesía y aquel amor sentido en sus versos y en sus conversaciones por Euskaria, tuvieron su fin en la tarde del día 16 de Enero.

Murió el poeta euskaro; pero sus ideas, el espíritu que late en todas sus composiciones poéticas, no morirá jamás en el pueblo basko.

Arrese será para las generaciones venideras el cantor inimitable de los sentimientos y de las aspiraciones baskas y el poeta predilecto del pueblo.

El cuerpo de Arrese yace, desde el tercer martes de Enero sin vida en el cementerio de Ochandiano; pero desde ese mismo día el nombre de Arrese pasará á la posteridad por el imborrable recuerdo que siempre tendrá entre los buenos baskos.

«Euskalduna»



BIZI DA AMA EUSKERA

Iru gaubela Amari egiaz
 Nengoan Arbolapian
 Neure begiok leortu ezinda
 Bere buruko zapian;
 Jaunak ez baleust gorde bizia
 Ainbeste miñen erdian,
 Bakezko lotan urime au ta
 Gorputza neukan obian.

Eguzki ederrak ikuste ezarren
 Negargarri au lurtean,
 Odei ilun bat ipiñi eban
 Arpegiaren aturrian;
 Baltzez jantzirik agertu oi zan
 Damuz goisian goisian,
 Gorde illargia, lotsaz izarrak
 Gabaz azaltzen etziran.

Ni gisajo au Amari munda
 Bekoki ta begietan,
 Sur, ezpan, okotz, matralla biai,
 Esku eta ofi otzetan,
 Erdeldun askok ikusi arren
 Estura samiri orretan,
 Ezer ezpazan legez ioiazan
 Aurrera euren bideetan.

Irugarrengo gau erdirako
 Eztarri au zarratu zan,
 Begiok agor, pulsuak geldu,
 Ozta ozta bizi nintzan,
 Gizon argitsu bizi eder bat
 Non dakustau zeruetan,
 Zuriz iantzita, odei gairi baten
 Lauburugaz eskuetan.

Ule luze ta bizar urdinez
 Agura itzaltsu bat zan,
 Odei gairien puskaten geldi
 Ikusi neian egon zan,
 Asi zanean baña beruntza,
 Ez dakit nola ez zelan,
 Onaztarri bat baño lenago
 Jausten iat alboan bertan.

Iusturi (1) batek alako otsik
 Ez dau ez iñoz atera,
 Mendiak dardar achak lokaka
 Euskalerrria ikara;
 Arri bat legez ni otz ta gogor
 In zentzun asko бага,
 Ots gozo batek bertatik diñost
 Lauak gorde zagizala.

"Bakea zugaz, baita anaiakaz,
 "Natortzu iragartera,
 "Tubal Aita naz, zerutik nator
 "Amacho osatutera;
 "Atsegin eta pozez beterik

"Zerutar danak batera,
 "Kantetan dabe izketa artean
 "Garbiena da Euskera.

"Omen artean baña nituzan
 "Entzun nik zure negarrak,
 "Aitu nituzan zerurañolko
 "Zure dei eta deadarrak:
 "Baian itchirik ilhargia ta
 "Eguzkia zeñi izarrak,
 "Oraindik gora igoten eben
 "Amodio orren sugarrak.

"Baña, nasaitu, atsedean zaite
 "Seme maite ez da ilh Ama,
 "Ume gaiztoen atsekabiak
 "Geishotu nabe onela;
 "Orain guztiak negar dabe egin
 "Ezagaturik okerra,
 "Ih dalakoan beti betiko
 "Euskera Ama laztana.

"Negar dabe egin Bizkaiak eta
 "Araba ta Gipuzkoak,
 "Negar dabe egin Naparrak eta
 "Euskaldun Frantziakoak;
 "Orain arteko uts egiteak
 "Daukazuez parkatuak,
 "Baldin bazare aurrera izaten
 "Anaiok alkar artuak."

Aushe esanda putz egin eutsan
 Ama geishuari aotik
 Eta bertatik gazte bat legez
 Oñen ganera zan zutik,
 Eta dirautsa: Ama jatsi naz
 Zeruetatik zugatit,
 Seme leial au ilh zifala ta
 Neukalako otsez lurretik.

Biziko zara baña zu emen
 Mundaak dirauan arte,
 Lur onetara etorri zifan,
 Neugaz orain lau milha urte;
 Etsai gaiztoak gerra miñ asko
 Ta zauri egin deutsue,
 Baña oraindik Ama bizkorrik
 Ikusi bear zaitue.

Agur, zerura banoa; eta
 Geiago etzan ikusi,
 Ama bakarrik neuri begira,
 Eta ni baniz berari,
 Zabal zabalik bere besoak
 Eustazan laster ezarri,
 Sotill ta umill entzun neutsazan
 Berba samurrok nik ari.

Pasifio latza irago dot jai
 Joan diran egunetan,
 Neure arimau neukan ala ez
 Ez dakit gorputz onetan;

Indar barri ta bizi bizi bat
 Biotzean dot sometan,
 Odol gaztea darabilhdala
 Uste dor neure zanetan.

Seme guztiak esan eiezu
 Bizirik nazala emen,
 Ta datozela char eta onak
 Danak ikusi nagien;
 Mundua mundu arbolapean
 Bizirik euki naizuen,
 Berbeta gozo samur onetan
 Saiatu danok egiten.

Egia da bai, umezurtz gagoz
 Foru бага lotsarian,
 Baña emongo arbola onek dauz
 Orriak uda barrian,
 Negu gogor ta ekatsh andiak
 Artu gaitue erdian,
 Ainbeste gatshaz ez gara egon
 Lenago Euskalerrrian.

Baña, begira neure semea,
 Arbola oni an goian,
 Non anchifnako Lauburu zarra
 Zelan daukan agirian,
 Esan egizu lotsarik бага
 Ta arrokeria andian,
 Beste gauzarik ez dala adorau
 Sekula Euskalerrrian.

Zoaz, barriro dirautsut eta
 Neure bedeinkazifioaz,
 Zoaz anaiak argitutera,
 Emen ikusi dozunaz,
 Baña ez urren geiago nastu
 Erdaldunen oituralakaz,
 Neugaz bakarrik biziko zare
 Munduan atsegifnarakaz.

Irakatsiok entzun netsazan
 Malkoak gorde ezifnik,
 Aldendu nintzan esku-ofietan
 Laztan gozoz mun egifnik;
 Neure erriari iragartera
 Ez dala ez ilh Amarik,
 Eta anaiok gaitela izan
 Euskaldun garbi bakarrik.

Neure anaiak bat izan beti
 Euskeldun siniskeretan,
 But izan geure uste eretshi
 Gogo eta asmoetan,
 Fede bizi bat baldin badoguz
 Biotz eta arimetan,
 Bakez oraindik biziko gara
 Mendi atsh eta ibarretan.

FELIPE ARRESE TA BRITIA.

DESDE EIBAR

Notas euskaras.—El divino arte

Para LA BASKONIA.

AL emborronar estas cuartillas, nuestro pensamiento se traslada hasta el hospitalario y pintoresco país de Juan Moreira. Nosotros hemos sido amablemente tratados por los porteños durante los años que entre ellos hemos permanecido, bástanos tan solo, para ser considerados, nuestra condición de baskos. ¡Bendita tierra la que así nos hace justicial! Si; el pueblo argentino nos hace justicia, el pueblo argentino no pregunta por la filiación política de cada uno de



Sr. Ildefonso de Irusta, director de la «Banda Marcial» de Eibar.

los baskongados, á él nada le importa si el basko fué liberal, carlista, integrista ó republicano. Le basta el saber que es basko, y como basko lo considera. Oh, noble pueblo argentino, que despreciando nuestros errores, tiene el don de comprender el fondo de nuestras almas, ¡te saludamos respetuosa y cariñosamente! Y vosotros, *baskos-guachos* que, ginetes sobre briosos corceles atravesáis veloces las llanuras de las Pampas ataviados con los pintorescos chiripás, tiradores, ponchos etc., etc., daga al cinto y azuzador rebenque en la diestra, vosotros, que no abandonáis la típica boina ni para defenderos contra los ardorosos rayos del sol, sabed que vuestros hermanos, los actuales hijos y habitantes del país de Aitor, van dejando á un lado políticas suicidas y abandonan sus errores para declararse baskos, solo baskos. Y esa sagrada obra, tan patrióticamente secundada por nosotros, va avanzando y creciendo cual bola de nieve, día por día, hora tras hora. El triunfo de los baskos ya no es dudoso. Tar-

darán en alcanzar la victoria dos, cuatro, diez ó veinte años, pero claramente se vislumbra en lo que á nuestros derechos se refiere que, la justicia se impondrá á la injusticia, y la sin par Baskonia no perecerá bajo el influjo de costumbres extrañas y además de extrañas hediondas.

Y sin embargo, aquí mismo, en nuestro propio País la mayor parte de los escritores baskos, particularmente quienes escribimos para la prensa diaria, nos privamos de hacer estas manifestaciones. ¿Por necesidad? ¿Por egoísmo? ¿Por honor? Quizás por las tres cosas á la vez. Existen interpretaciones que no alcanzamos á comprender, quizás por ser grandes errores. Si actualmente estas cuartillas fueran publicadas en algún diario de Baskonia, cual ignominioso sambenito, despreciativamente, nos daría una gran parte de nuestros hermanos de raza el calificativo de *separatistas*. Y nosotros preguntamos: ¿quienes son aquí los separatistas? ¿Quienes defienden los derechos de Euskaria ó los que pretenden prohibirles su rehabilitación? Estos últimos, y los baskos *todos sin excepción* denominanso á sí mismos, *fueristas*. Al ver esto, varias veces nos hemos preguntado: ¿gestarem s locos? Los baskos todos, *absolutamente todos*, ¿no se precian de ser fueristas? Luego si son fueristas, es lógico el suponer aspiran á alcanzar un estado político igual al que disfrutábamos antes del 25 de Octubre de 1839. Y si á ello aspiran *todos los baskos*, ¿por qué hacen tan ruda



Sr. Pedro de Sarasketa, corresponsal de LA BASKONIA en Eibar.



«Banda Marcial» de Eibar

guerra los unos contra los otros, hermanos contra hermanos? Hoy mismo — políticamente hablando — ¿no daríamos los baskos por satisfechas nuestras justas aspiraciones si el calendario marcara: 24 de Octubre de 1830? Pues entonces...

Las últimas glorias artísticas alcanzadas por los gipuzkoanos en los concursos de Bilbao y Bergara han dado lugar á hermosos actos. El laureado Orfeón Donostiarra y la brillante Banda Marcial de Eibar, vencedor el primero en el concurso de Bilbao y la segunda en el celebrado durante las fiestas euskaras de Bergara, han celebrado en Eibar un brillante y artístico festival en el cual tomaron parte ambas entidades. El entusiasmo que este festival logró despertar, fué grande, acudiendo buen número de gipuzkoanos y bizkainos ávidos de oír interpretar música. Y la oyeron interpretar magistralmente, y tan grande fué su entusiasmo y tanto abundaron las ovaciones, que ensordecían. Al despedirse el Orfeón Donostiarra y cuantos le acompañaban, el espectáculo fué conmovedor. Después de saludarse ambos estandartes, entre el ruido producido por la música, los chupinazos, los cohetes y los vivas; partió el tren que condujo á los donostiarras hasta la bella Easo. Después, han demostrado los *joshemariarras* ser agradecidos, y que el día del artístico festival no fué tan solo un día de fugaz alegría, sino que también dejó en sus corazones sentimientos hondos y nobles. En prueba de ello, hoy mismo ha llegado á Eibar una Comisión del Orfeón Donostiarra siendo portadora de un artístico regalo para la Banda Marcial, consistente en magnífica corona dentro de elegante estuche. La artística corona, ostenta en su centro una placa, la placa una inscripción, y en la inscripción hemos leído: «El Orfeón Donostiarra, á la Banda Marcial de Eibar.» Nosotros, al ser testigos de estas señaladas muestras de afecto, hemos sentido una inmensa alegría.

El arte, progresa en Eibar. A nosotros, nos cabe la satisfacción de haber contribuido á estimular la acción. Iniciamos una suscripción popular en un periódico local, para obsequiar con un regalo al director de la Banda Marcial don Ildefonso Irusta, con cuotas que no pudieran exceder de cincuenta céntimos de peseta, y el éxito fué inmenso, colosal. Ahora, por iniciativa de nuestro amigo y compañero el señor Villabellá, se proyecta fundar en Eibar un Gran Centro Musical, y al efecto, se están repartiendo circulares y recogiendo adhesiones. La simpática y noble idea, ha sido muy bien acogida por la opinión. Hacemos votos por la implantación de dicho Centro Musical el cual constituirá un gran adelanto para la cultura eibarresa.

PEDRO SARASKETA.

Eibar, 1906.

Curiosidades euskaras

ARITMÉTICA BASKONGADA

La Aritmética ó el modo de contar de los baskongados es una de las grandes pruebas de su remotísima antigüedad.

Sin embargo de hallarse los literatos en la persuasión de ser la contaduría por decenas la más excelente y antigua que tuvieron los hombres para contar, nos hallamos convencidos que es un error común, nacido sin duda del ningún miramiento que se ha tenido á la constitución primitiva del mismo hombre.

El ser diez los dedos de las manos, hizo creer á los sabios que este número era el más noble y primitivo, y por lo mismo dijo Ovidio:

Hic numerus magno tunc in honore fuit.

Seu, quia tui digiti, per quos numerare solemus.

Esta opinión fué corroborada por el uso casi constante que tenían las naciones de contar por decenas.

No obstante, es manifiesto que el hombre que contó por los diez dedos de las manos, y al llegar al número once volvió á contar por los mismos dedos, no tuvo presente los diez de los piés, porque debió ya hallarse calzado; y de aquí se infiere, que el número deceno no pudo quedar regente sino en aquellas lenguas que se inventaron después del calzado cerrado, y de consiguiente que no pueden éstas pretender toda la antigüedad á que aspiran.

Al contrario, el número de veinte debe reputarse por el primer número superior á que llegó el hombre en sus primeras contadurías, doblando veintenas según fuese subiendo su cuenta por este orden: *dos veintes*, cuarenta; *tres veintes* sesenta; *cuatro veintes* ochenta, etcétera.

Esta conjetura se halla justificada en la significación de la voz con que da á entender el baskuenze el número veinte, que es *Oguei*, compuesta de *O* alto, y de *gui* más; de modo que *Oguei* todo junto quiere decir *el más alto*, ó la subida mayor; y este pensamiento se apoya también en otra razón muy obvia, que es la siguiente:

La necesidad de contar fué una de las primeras que tuvo el hombre en la sociedad. Por precisión había de contar los días y noches que iban pasando, el número de hijos, su edad, la antelación de ellos, y otras mil cosas de esta naturaleza; y hallándose falto de voces para expresar el número, no se le podían presentar unidades multiplicadas más proporcionadas que las de los dedos. El hombre en esta época se hallaría descalzo, y siendo la contaduría un acto de descanso ó de sosiego, es probable que se sentase para verificarla. La falta de asientos obligaría á los primeros hombres á sentarse en el suelo, y como en esta actitud debían aproximarse los dedos de los piés descalzos á los de las manos, prestaban veinte unidades para su cuenta: de aquí es que al acabar la contaduría de las veinte, volverían cuantas veces necesitasen á reparar las mismas unidades, y por esto aquellos baskongados establecieron la voz *Oguei* que significa la subida mayor; es decir, veinte; *Berroquei* dos veintes; *Irroquei* tres veinte, etc.

Es visto pues que la contaduría por veintenas tiene más analogía con los primeros años del hombre que la de las decenas; y de consiguiente, que siendo el baskuenze de los idiomas por veintenas, no admite duda que es anterior á cuantos cuentan por decenas.

No es la nación baskongada la que únicamente usa de este modo de contar: en la América septentrional hallamos esta misma contaduría en cinco lenguas que son la *Corá*, la *Darien*, la *Jucutana*, la *Mexicana* y la *Otomita*; pero en ninguna de ellas se ve con la pulcritud, economía y propiedad del baskuenze, como se hará ver en los discursos filosóficos sobre la primitiva lengua. En Asia la lengua *Iberogrunisca*, en Europa la *Bretona* ó *Irlandesa*, y en Africa la *Mandingu* usan también de este modo de contar.

Hallo así mismo algunas lenguas que hacen contaduría por quinquenas, ó de cinco en cinco, y aunque este método no es completo, no me disgusta sin embargo su analogía con los tiempos primeros del mundo. La *Guarani* por cinco dice *Popetei*, compuesto de *Po* mano, y *petei* una, como si dijera *mano una*; por diez dice *Pomocoi*, compuesto del *Po* ya dicho y *mocoi* dos. La lengua Lule para decir veinte dice *Ischujauon*, compuesta de *Is* manos, *ehu* piés, y *jauon* todos, que quiere decir *todos los dedos que hay en piés y manos*. La *Jarura* por los mismos veinte dice *Canipume*, compuesto de *Cani* uno, y *pume* hombre; esto es, un hombre ó lo que en un hombre puede contarse. *Noenipume* quiere decir dos hombres, y por esta voz entienden los *Jaruros* el número de cuarenta.

Los literatos teniendo por suficiente por ahora lo expuesto en este capítulo, no dudamos que concederán la antigüedad de nuestro baskuenze.

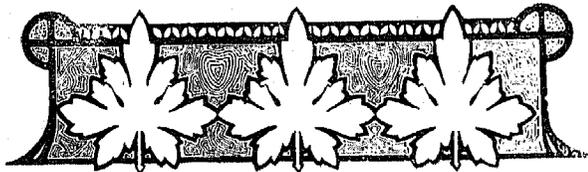
P. P. DE A.



OROITZA

Ill omen da Felipe
 Arrese Betia,
 Euskal biursarien
 Maisu goitia,
 Ama Euskeraren seme
 Leyal ta maitia
 Izar argi-emalle
 Dizdizaz betia;
 Mundu arlotia
 Utzi ta joatia
 Ez da deseitia
 Zure izatia;
 Egñi bedi Jaunaren
 Borondatia.

PRILLO MARI.



RECUERDOS DEL PAIS BASKO

GANICH ó EL PASO DE ROLDAN

POR
 AVELINO ARAMAYO (BOLIVIANO)
 (Continuación)

ECOS DEL PASO DE ROLDAN

I

El viajero atraído á este país por nuestras encantadoras playas de Biarritz y de San Juan de Luz, nunca deja de visitar el famoso *Paso de Roldan*.

Contempla conmovido aquellas masas imponentes de granito, aquellas dobles montañas que elevan hasta el cielo sus altaneras crestas y cuyos flancos rojizos aparecen, ora salpicados de retamas con sus doradas flores, ora atravesados por surcos profundos ó inmensas cortaduras, y ora también por enormes pedruscos cuyas cúspides rematan en agudas puntas. Aquí se presenta á la vista una espaciosa cuna en cuya base la Nive extiende pausadamente sus aguas límpidas y cristalinas; más allá una garganta salvaje y sombría, obstruida por rocas desprendidas entre las cuales el río hierve y se retuerce, semejante á una serpiente herida, lanzando espumarajos.

El arte y el genio luchan hoy con esta naturaleza de aspecto salvaje y fantástico. Ya la pica del minero resuena en el valle y pronto podrá recorrerse fácilmente el paso más romántico de los Pirineos, y se verán el movimiento y la vida introducirse en más de un edificio hoy abandonado.

El Paso de Roldán posee su leyenda maravillosa que todos conocen. Por cima de esta roca inclinada y pendiente sobre el abismo, fué por donde el Paladín

se abrió paso; y su sombra gigantesca se cierne todavía sobre nuestras montañas. Pero, el Paso de Roldán tiene también sus recuerdos modernos y me he propuesto darles publicidad.

Vosotros que habéis visitado ya aquellas gargantas pintorescas recordáis haber visto un sendero perpendicular como una escalera, estrecho como una cinta?... Vésele serpentear á lo largo de la montaña, á la derecha, mostrando siempre la huella de los pasos del contrabandista y del habitante de las cabañas.

¡Cuántas escenas conmovedoras recuerda este sendero!

Generalmente las orillas del mar acostumbran ser la cuna de los valientes marineros; los cazadores furtivos se forman al contacto de los sombríos bosques; las montañas inaccesibles y la vecindad á las fronteras engendran á los contrabandistas.

Los sitios que nos han visto nacer y que habitamos imprimen en nosotros su carácter, y nos hacemos muchas veces marinos ó piratas, poetas ó gramáticos, según sean los países donde hemos nacido y fijado nuestra residencia.

No lejos de esta cinta ondulante se destaca sobre la montaña de enfrente una vivienda blanca y modesta, rodeada de un bosquecillo de castaños, en cuyo centro se sonrío, como un nido de palomas entre el ramaje.

Allí vivía un hombre de estatura gigantesca y flexible, de robustos brazos, de ojos ardientes como el fuego, dotado de una voluntad de hierro mezclada á una dulzura infantil, con una alma bella como la inocencia, con un corazón abierto á todas las miserias, accesible á todos los infortunios. Generoso hasta la prodigalidad, daba y prestaba á todo el mundo.

Al pié de esta pintoresca y sencilla vivienda se abren abismos espantosos y cavernas profundas, guardadas de lobos. En el horizonte se destacan las crestas de los Pirineos Españoles y en la opuesta falda nace y se desarrolla un valle lindísimo, libre de toda intervención fiscal. Lo que está prohibido entre nosotros, bajo pena de multa y de cárcel, se halla permitido, favorecido, hasta autorizado en aquel valle.

El hombre cuya vida me propongo bosquejar, nacido en una posición oscura, carecía totalmente de instrucción. Aquellas prohibiciones y aquellos castigos tan severos en su patria; y aun casi á su vista y en la tierra de España, aquella inmunidad completa, aquella libertad sin límites: Todo esto no podía comprenderlo, ora para él un verdadero contrasentido.

Aun hay más; aquellos mismos que hubieran debido hacerle comprender la severidad de las leyes de su país, eran los primeros en exaltar su espíritu aventurero. Todos los magnates recurrían á su valor, sosteniendo sus ilusiones que servían maravillosamente los intereses de aquellos señores.

Y cuántas damas, encantos de nuestros salones, no han recurrido á su galantería! Anunciábase por ejemplo, una *s írée*, un suntuoso banquete; de ahí el obligado de blondas, de ricos pañolones. En seguida, volaban una y otra paloma, llevando debajo del ala, una esquila perfumada; y si por acaso un rayo de luna, escapándose por entre dos nubes, hubiese venido á alumbrar el sendero recto de la montaña, habríais visto bajar á *Ganich* (es el nombre de nuestro héroe) protegiendo debajo de su faja encarnada, con el mismo cuidado con que una madre atiende á su hijo, una capa de encajes, un cachemir suave como el armiño. Y todo eso debía contribuir aquella misma noche al brillo de un sarao, en medio de personajes, llamados tal vez, al día siguiente, á castigar al hombre que había arrostrado tantos peligros para mejor adorar y embellecer á una elegante del día.

¡Ay! ¡Cuán fácil es un tropiezo, cuando se tiene por cómplice de su falta, hasta por instigador, á un hombre rico y poderoso que todos acatan y respetan! Y ¿quién sabe? ¡tal vez á una dama encubierta con la cual no hay negativa posible!

Y creeréis tal vez que fuese el aliciente del lucro el que le hacía saltar los precipicios, arrostrar el calor y el frío, hacer frente á la tormenta y al huracán...

Preguntado á los que le conocen.....

Un día, una caravana de cuatrocientos mozos, conducida por este hombre oscuro, tan generoso como valiente, se disponía á pasar la frontera. La discreción era imposible. La administración de aduanas tuvo aviso de que tal día á tal hora, paquetes de encajes y fardos de cigarros debían bajar por el sendero del Paso de Roldán. Se destacó una partida de aduaneros para detener á estos atrevidos contrabandistas.

Pronto, los ecos de la montaña resuenan con tumultuosa gritería. La caravana, sorprendida en el desfiladero, cae como un solo hombre sobre sus contrarios, éstos se defienden con energía; pero inferiores en número, agobiados por aquella masa de gigantes, sucumben. Inmediatamente son atados todos los guardas. Su jefe, no obstante, logra escaparse de las manos que lo sujetan, se apodera de su pistola, y lanzándose sobre Ganich, la dispara, á quema ropa, sobre su pecho. La rabia y el furor se apoderan de los contrabandistas y abalanzan sobre el hombre que acaba de herir á su jefe idolatrado. Pero, Ganich conserva su sangre fría, y, comprimiendo con ambas manos su pecho ensangrentado:

«—¡Detenidos! dejadle,—exclama,—ha hecho su deber: respetad su vida.» Pronuncia estas palabras y cae; pero, con su desfallecida mirada se asegura de que el jefe y sus subordinados han sido puestos en libertad; y sus facciones contraídas por el dolor, reflejan una vez más los sentimientos de su alma noble y generosa.

Algunos meses después, el Tribunal de *Assises* es solemnemente convocado para juzgar el grave delito de resistencia armada á la fuerza pública. Ganich, con las señales de una herida atroz en el pecho apenas cicatrizada, con el rostro descolorido por los padecimientos, se presenta tranquilo é impassible ante los magistrados llamados á juzgarle.

Un estremecimiento general se apodera de la asamblea; todos se empujan, todos se precipitan unos sobre otros para ver más de cerca y para contemplar mejor al contrabandista-héroe. La defensa le eleva sobre un pedestal. La acusación misma, arrastrada por la admiración general, se olvida de su inflexible ministerio. Un fallo solemne le absuelve. Su lectura es acogida con frenéticos aplausos, y el intrépido Ganich, que tan grande y magnánimo se mostró á la muerte, es arrebatado y llevado en triunfo.

(Continuará).

NUEVA INSTITUCIÓN EN BILBAO

Ya han sido incluidas en los presupuestos municipal, provincial y del Estado las respectivas consignaciones para el primer plazo de la subvención destinada al Museo comercial comparativo que ha de construirse en Bilbao por iniciativa de don José Rufino de Olaso y en terrenos cedidos generosamente por él.

El edificio, que tendrá una fachada de 40 metros, por un fondo de 60, constará de tres pisos: planta baja, principal y segundo, en uno de los cuales se establecerá un salón de conferencias capaz para 400 personas.

En este Museo se exhibirán permanentemente todos los productos y manufacturas que tengan aceptación en los mercados americanos, cualquiera que sea la nación de donde procedan.

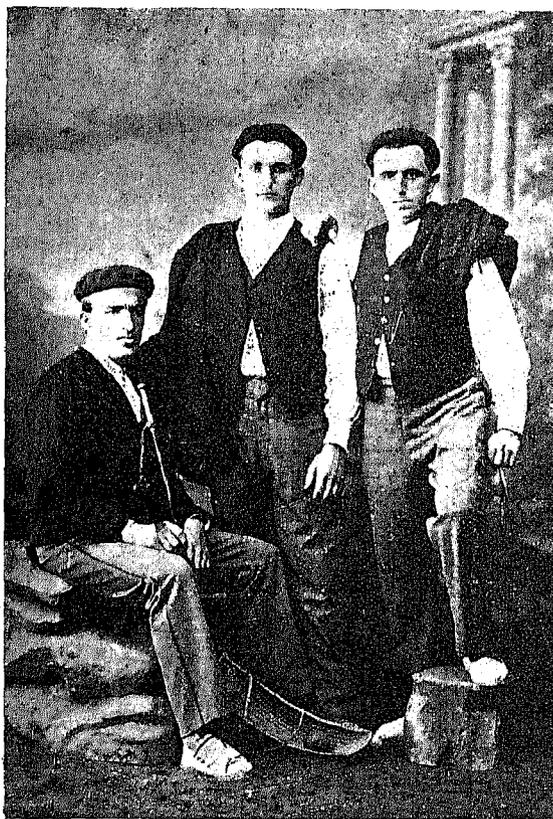
También se instalarán los productos procedentes de los países americanos que sean susceptibles de importación, estableciéndose, además, un Centro de información comercial que suministrará, tanto á los indus-

triales y productores del país, como á los importadores y comerciantes americanos, cuantos datos y antecedentes crean necesarios para sus relaciones de intercambio.

Toda mercancía expuesta en el Museo llevará un número que corresponderá al del Registro general, en cuya casilla constatarán detalles explicativos del nombre del expositor, pueblo donde ha sido producido y elaborado el artículo, distancia del punto de origen á la estación del ferrocarril y al puerto de embarque é importe del transporte, fletes corrientes á las distintas repúblicas americanas, impuestos de exportación, derechos de Aduana y cuantos más datos sean necesarios para el exportador y el importador.

La dirección y administración de este Museo estará confiada á la alta inspección del Ayuntamiento de Bilbao, á una Junta de patronato compuesta por el alcalde y por 21 vocales designados de la siguiente manera: cuatro por el gobernador civil, cuatro por la Diputación de Bizcaya, cuatro por el Ayuntamiento de Bilbao, tres por el vocal nato señor Olaso y uno por las siguientes corporaciones bilbaínas: Centro de la Unión Ibero americana en Bizcaya, Cámara de Comercio, Círculo mercantil é industrial, Liga Bizkaína de productores y Centro industrial.

En breve se anunciará el concurso de proyectos para la construcción del Museo, pudiendo presentar trabajos todos los arquitectos españoles y americanos que se hallen en Europa.



MOZOS DE ALLENDE EL PIRINEO

El grabado que publicamos, aunque no tiene ningún mérito artístico, merece sin embargo ser conocido porque revela tres distintos tipos de los baskos habitantes de la parte Norte del Pirineo.

Prescindiendo de la indumentaria y fijándonos únicamente en los rasgos fisonómicos vemos que representan caracteres de energía, decisión, constancia y nobleza que los hacen inconfundibles con los individuos de otras razas.



LAS MASCARADAS

El carnaval es una fiesta incomprensible para el basko. Que un muchacho se cubra la cara y vaya corriendo por las calles saltando y vociferando, por muy muchacho que sea, el verdadero basko le considerará como un desgraciado, un degenerado, un loco.

El basko, dispuesto siempre á mantener los derechos y respeto que su nombre merecen, orgulloso con su honrada pobreza, se avergonzaría de que sus paisanos lo confundieran con otro aunque éste fuera el más poderoso monarca del mundo y teme fundadamente al que oculta el rostro, porque nadie se avergüenza ni se oculta para ejecutar una acción digna ó indiferente.

Y como el correr, el saltar, el bailar no son actos de los que el basko tenga que avergonzarse, claro es que el que procura no ser conocido lo hace con pobres fines ó es un desequilibrado.



Sin embargo, hay en el pueblo basko mascaradas carnalescas que no suponen degradación ya porque el disfraz se reduce al ropaje sin ocultar el rostro, ya porque siendo actos colectivos desaparece el misterio.

En estas fiestas que impropriadamente llamamos mascaradas se reconstituyen á veces escenas de la vida antigua, pero es más general que se ridiculicen costumbres exóticas como la boda de los gitanos etc.

La mascarada suletina es la que más renombre tiene en la actualidad y justo es que dejemos la palabra al escritor souletino Agustín Chaho, de Tardets, pues no hay quien tenga tanta autoridad como él para describirla.

Téngase empero presente que desde 1836 en que Chaho publicaba su *Voyage en Navarre*, los personajes de la mascarada han sufrido modificaciones, algunos han desaparecido y se han creado otros nuevos.

Cherrero abre la danza con su cinto de campanillas, sus medias, de las que la una es blanca y roja la otra, su toca emplumada y su chaqueta de mil colores; el *Berger* (pastor) armado de una grande hacha, conduce sus corderos, detrás de los que trota el *Oso*. Los *kukulleros* saltando continuamente, vestidos de seda, entrecruzados de cintas, agitando el ligero caduceo que llevan en la mano, guiados por el *Zamalzain*, bailarín incomparable que hace caracolear su postizo caballo con tanta agilidad, gracia y aplomo; el *Jaun*, la espada al cinto, da el brazo á su dama; el *Labararia* marcha en la misma forma, acompañado de su *Etchekoubre*; lleva el aguilón (*akullua*) en una mano y en la otra una flotante bandera; despues de estos un remolino de hombres y mujeres, los *Bohemiens* alborotadores llevando sus alforjas y blandiendo sus sables de madera rayados de negro; viniendo por último en grupos danzantes los diferentes cuerpos por oficios; los caldereros auvernianos cuyo equipo, gesto y guirigay son tan cómicos; luego el obispo, montado en un asno; dos viejos mendigos cerrando la marcha.

La mascarada llega al centro de la plaza y ejecuta con los habitantes del villorrio una alegre farándula. Los espectadores forman luego un gran círculo y las máscaras hacen admirar sus danzas respectivas seguidas de una pantomima general, con acompañamiento de tambores; la fiesta termina con abundantes comidas y por un baile que dura hasta la noche.

Esta descripción de Chao es incompleta refiriéndose á la mascarada tal cual hoy se celebra, pues han desaparecido el Oso, el pastor, los corderos y el obispo, aunque es dudoso que esta caricatura del obispo haya existido jamás.

Una de las partes más interesantes es la de *Zamalzain* (centauro).

Hecho el despejo de la plaza aparece el *Zamalzain* colorado (hay otro negro que le remeda) y sin dar muestras de fatiga, á pesar de las carreras, saltos y piruetas que lleva dados, comienza á brincar y bailar de nuevo con una música especial muy acompasada.

Con estas danzas procura evitar que los *Manichabue* herradores que con martillos y tenazas tratan de hacer el caballo del *Zamalzain* lo cual consiguen á pesar de la desesperada resistencia de éste; terminada la operación *Zamalzain* parece haber adquirido nuevas fuerzas, una agilidad todavía mayor. Este es el momento solemne. El *Zamalzain* va á ejecutar la *danza del vaso*, *gobalel dantza*, que consiste en lo siguiente:

Un vaso lleno de vino se coloca en el centro del espacio libre y el *amalzain* danza al rededor de este vaso *pasos* reglamentados por tradición constante. Luego, para terminar, debe plantarse sobre el vaso, teso sobre la pierna izquierda y despues de trazar una cruz en el aire con el pié derecho, botar lo más alto que pueda y quedar en tierra despues de una última *cabriola*.

¡Desdichado de él si tiene la mala suerte de volcar el vaso. Será descalificado, deshonrado para siempre!

Como se vé no es para reumáticos ni barrigudos el personaje de centauro y por ahí se andan todos los demás.

Respecto al origen de estas mascaradas (sin máscaras) solo se sabe que se ignora y esto ya es bastante para estos días en que no hay lítere que no nos enseñe de quien hemos tomado los baskos todas nuestras costumbres.

Del grabado que publicamos más arriba, puede hacerse una idea de los pintorescos trajes que usan los suletinos para la tan famosa mascarada.



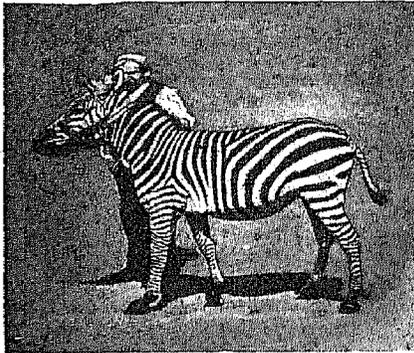


La cebolla para las aves

Una importante revista agrícola recomienda la cebolla como uno de los mejores alimentos para las aves de corral.

El régimen es muy sencillo: una ó dos veces por semana se pica muy menuda la cebolla y se mezcla con harina. Dando á las gallinas esta mezcla se conservan en excelentes condiciones para engordar, poner huevos y criar.

Cebra domesticada



La cebra ha sido considerada siempre como un animal salvaje é imposible de domesticar. Sin embargo, hoy vemos que es preciso cambiar de opinión, pues en Sud Africa hay dos establecimientos, dedicados á la domesticación de las cebras, y pronto será general el ver hermosos espécimens tirando de los carruajes elegantes.

La cebra de nuestro grabado pertenece á un caballero alemán de Hamburgo, que ostenta á menudo su coche con dos de estos espléndidos animales de Sud Africa.

No solamente son dóciles y de confianza; sino que también son extraordinariamente inteligentes.

Este mismo señor se ha entretenido en enseñar mil habilidades á otra cebra, la cual es exhibida, con gran éxito, en los circos y exposiciones.

Contra los parásitos de los vegetales

LAS SOLUCIONES CALIENTES

Según las revistas agrícolas europeas, se han iniciado diversas experiencias con el empleo de soluciones calientes de los insecticidas que se utilizan en la lucha contra los parásitos que atacan á los vegetales.

Para que aquí puedan también ser iniciados esos ensayos, vamos á indicar las causas que han determinado aquellas experiencias así como el procedimiento señalado.

Los graves daños que en las cosechas vitícolas ocasionan con tanta frecuencia los insectos ampelófagos, preocuparon á los agricultores franceses para tratar de encontrar el medio más eficaz de combatirlos.

Mr. Marwell, presentó hace algunos meses una relación en extremo interesante, dando á conocer á la sociedad de agricultura de la Gironda los resultados obtenidos con el empleo del insecticida bordelés.

Ultimamente, el director de la estación vitícola de Lausana (Suiza), Mr. J. Dufour, refiriéndose á ese asunto, comunica á la revista *Le progrès agricole*, de Montpellier, algunas observaciones hechas en aquel establecimiento para combatir la cochinilla de la vid.

Dice que se trata de un parásito difícil de destruir, porque oculto en el racimo, raramente penetran las so-

luciones insecticidas, dentro de la envoltura sedosa que guarece al parásito.

Asegura Mr. Dufour, haberse comprobado en el establecimiento que dirige, que aumenta notablemente la fuerza de penetración y por tanto la acción eficaz de los insecticidas, cuando se aplican en caliente sobre los racimos.

De esa manera una simple solución de jabón negro al 3 0/0, destruye una cantidad grande de gusanos, si es aplicada á una temperatura de 50 á 55 grados centígrados, lo que no se consigue á la temperatura ordinaria.

Y si á esa solución jabonosa se agrega 1 0/0 de esencia de tabaco, aceite de colza ú otro insecticida, el efecto destructor es más notable.

La aplicación hecha así, antes de la floración ó al principio de ella, no causa perjuicio á los racimos, porque se ha probado que tienen un notable poder de resistencia á la acción del calor.

Las quemaduras en los racimos del chasselas ó uva albilla, que es la más delicada, no aparecen sino cuando la solución se emplea á una temperatura superior á 58 grados centígrados.

Así, pues, puede emplearse sin peligro ó riesgo alguno, cualquier solución á una temperatura de 50 á 55 grados, en la seguridad de destruir los insectos.

Esas son las conclusiones á que llega Mr. Dufour.

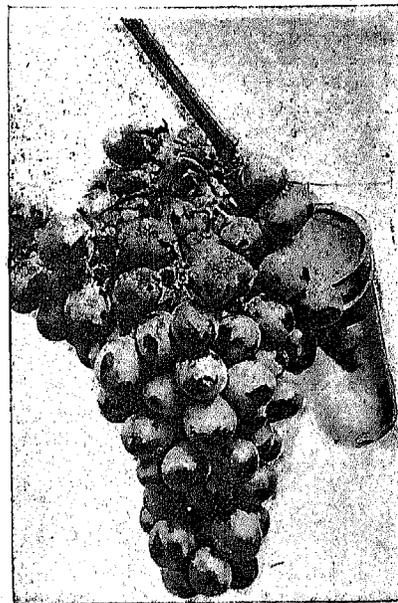
En cuanto á la aplicación de las soluciones calientes, puede hacerse con el pulverizador común, con solo tener la precaución de colocar un género cualquiera entre el aparato y el obrero que lo lleve para evitar que éste se quemé.

La conservación de la uva

Para conservar intactos los racimos de un año para otro, los romanos metían la rama de la cepa con sus uvas en un globo de vidrio, cerrando después los intersticios entre la rama y el orificio con pez.

En Francia hoy día el procedimiento es bien distinto. Se cuelgan los racimos, primeramente de un zarzo, para evitar la putrefacción por contacto, dejándoles al cortarlos un pedazo de rama más ó menos larga. Estase mete dentro de un vaso lleno de agua, la que contiene un pedazo de carbón de leña. La temperatura del cuarto debe oscilar entre 4.º y 6.º

Para otra clase de frutas recomendamos el número anterior.



Informaciones

El negocio triguero en el extranjero

Inglaterra, Francia y Holanda disfrutan de análogo régimen atmosférico. A la vez sus mercados ofrecen la misma nota, que consiste en los grandes aprovisionamientos hechos en los mercados del interior.

No obstante, Londres registra una serie de negocios muy moderados para la situación general del mercado, resultando alguna fluctuación en los precios.

El año último el consumo general fué de 162 500.000 fanegas, de las cuales 31 millones 250.000 provenían de trigos indígenas, lo que daba una cifra media semanal de 2.525.000 fanegas.

Por consiguiente, esta última cifra ha de ser un poco mayor en el año actual si se tiene en cuenta el stock del fin de año; y no hay inconveniente en fijarla en 2.800.000 fanegas, para Inglaterra.

Los mercados belgas, alemanes, austriacos, húngaros y rumanos acusan calma, siendo muy débiles las fluctuaciones observadas en los precios.

De Rusia se tienen noticias satisfactorias en esta decena, especialmente en cuanto afecta al estado de los campos, muy hermoso en las regiones del Volga, Dnieper y del Báltico, pero las transacciones continúan siendo escasas, con motivo de la revolución. No han pasado las exportaciones de 870.000 fanegas, cuando en 1905 se elevaron á 1.820.000 en igual época.

La exportación de carne

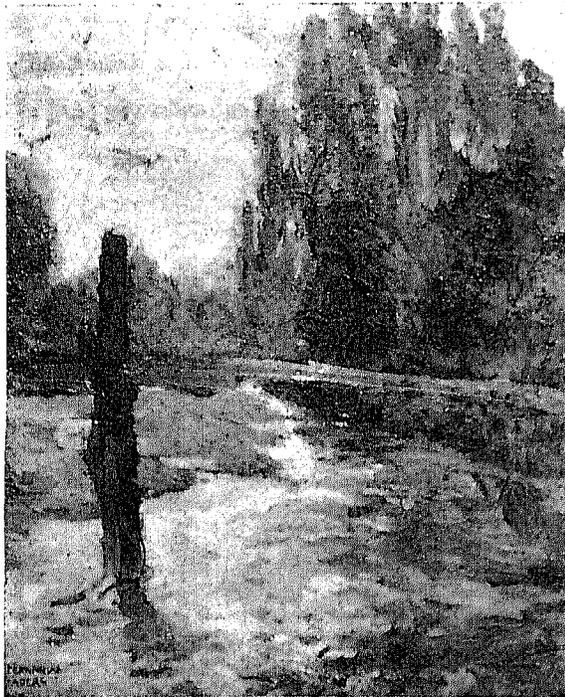
Es realmente colosal el incremento que ha tomado en estos últimos tiempos la industria ganadera argentina.

De las cifras de una estadística deducimos que desde el año 1894 al de 1905 este país ha triplicado el valor de sus embarques por dicho concepto.

En 1894 exportó por valor de \$ oro 12.088.603 y en 1905 por \$ oro 38.171.529.

Venta de carneros reproductores

Han sido vendidos los productos que habían sido remitidos para su feria anual de reproductores Lincoln y Caras Negras, obteniendo el siguiente resultado:



EL ZANJÓN.—(Mendoza)

Óleo de F. Fuder.

Cabaña "El Rincón" del señor Arturo Tomás Bell: 5 carneros Lincoln á ps. 650, 620, 600, 400 y 600. Promedio 614 ps.

Cabaña "Dos Marías" del señor Cecilio López: 4 id id á ps. 470, 350, 320 y 300. Promedio 360 ps.

"San Gregorio" de la sucesión del señor Gregorio Villafañe: 12 carneros Lincoln, de ps. 250 á 260.

"La Oriental" del señor José M. Romano: 3 carneros Lincoln á ps. 140, 150 y 120.

"San Bernardo" del señor Juan Ortiz de Rozas: 40 carneros Lincoln de ps. 85 á 120. Promedio 95 ps.

"San José" del señor Luciano Tiscornia: 16 carneros Lincoln de ps. 80 á 100. Promedio 89 ps.

"La Moderna" del señor Román Báez: 14 carneros Lincoln, á ps. 100.

"Los Toldos" del señor Saturnino Zamudio: 14 carneros Lincoln á ps. 65.

"La María Delia" del señor Carlos Tiscornia: 4 carneros Lincoln á ps. 75.

"San Agustín" del señor Carlos Caraza: 7 carneros Lincoln á ps. 35.

Establecimiento en 25 de Mayo de los señores Etcheverry Hnos.; 20 carneros Lincoln á ps. 120.

"Los Angus" del señor Archibaldo Brown: 10 carneros Lincoln á ps. 70.

Total de la venta ps. 18.465.

Exportación de ganado

Los señores Irazu y Cía., han cargado en el vapor inglés "Corinth" que salió el 14 del actual con destino á Amberes un lote de 1650 capones procedente del partido del Azul.

En el vapor "African Prince" que saldrá dentro de breves días, embarcará la misma casa otro lote de 2700 capones con el mismo destino.

La agricultura en la Pampa

Según el censo últimamente levantado en la gobernación de la Pampa, existen allí cultivadas con trigo 85.487 hectáreas, con maíz 26 621, con lino 6769, con cebada 2567, con alfalfa 227.845, con avena 934.

Con papas hay 550 hectáreas, 96 con porotos, 24 con viñas y 10 con mani.

Posesión de tierras

Por el ministerio de Agricultura se acaba de dictar una resolución disponiendo que la gobernación del territorio de la Pampa deberá en adelante dar posesión de los terrenos comprados en remate público los días 12, 13 y 14 de Octubre próximo pasado, y ante ella deberán presentarse los interesados antes de 180 días.

Pasado este plazo, el P. E. se considerará desligado de ese compromiso.

La dirección de tierras y colonias ha sido al respecto facultada para hacer publicaciones en los diarios de esta capital y de la Pampa, haciendo conocer estas disposiciones.

Exportación de ganado en pie

El ministro argentino en Montevideo, señor Guesalaga, ha dirigido una nota al Ministro de Relaciones Exteriores indicándole la conveniencia de ponerse de acuerdo con la cancillería oriental para iniciar una acción conjunta destinada á obtener la reapertura de los puertos ingleses para la introducción del ganado en pie procedente del Río de la Plata.

Boletos de compra-venta de cereales

La cámara gremial de cereales de la Bolsa ha adoptado la siguiente resolución, con respecto á los boletos de compra-venta de cereales:

Desde la fecha queda en fijo el boleto de compra-venta, y de acuerdo con el inciso 6º del artículo 11 del reglamento interno, la secretaría de la cámara gremial los expenderá á 0.10 centavos cada uno.

Ecos agrícolas

—La cosecha de este año en el partido de Bahía Blanca parece que llegará á la cantidad del año anterior. Se calcula, debido á las pérdidas, entre 750 á 800 mil toneladas.

—En la línea de Pringles es donde mejor ha dado el trigo, no habiendo casi sufrido perjuicios.

—En la línea á Tres Arroyos muchas pérdidas causó el granizo que cayó á fines de diciembre.

—En la línea de Puan á Guaminí hay mucho trigo perdido.

—Siguen las trillas en todo su apogeo, siendo el grano en general de buena calidad y de buen rendimiento.

—No obstante las lluvias que cayeron en diversos puntos de la República recientemente, aún hay muchas zonas que continúan soportando las consecuencias de la sequía.

—Informan de diferentes puntos de la provincia de Córdoba que muere gran cantidad de langosta á consecuencia de un gusano que parece ser la misma larva de la mosca que se aloja en el torax del acridio.

Seguramente que ese pequeño insecto trabajará más eficazmente en la extinción de la langosta que las numerosas comisiones que se han nombrado para tal objeto y que hasta ahora el resultado es muy relativo.

—En Diamante (E. R.), el trigo apenas dá 200 kilos por hectárea; en Paraná y Diamante, término medio, alcanza á 350 por hectárea. El resultado del lino ha sido algo mejor.

Transacciones de campos

Estos últimos días se han verificado las siguientes ventas:

—Campos en Las Heras, compuesto de 123 hectáreas, 95 áreas, 86 centiáreas, en \$ 190 la hectárea, lo que da un total de \$ 23.552.13 mjn. Comprador, señor Gustavo Leoncio.

—Campo en Formosa, compuesto de 10.000 hectáreas, en ps. 170 mjn. la hectárea, lo que da un total de ps. 17.000 mjn. Comprador, Juan Antonio Dartigue.

—En Médanos (Bahía Blanca), se vendieron 9300 hectáreas de campos en 1.000.000 de pesos, siendo compradora la Compañía Colonización Stroeder.

Figuran en esa extensión muchas hectáreas alfadas.

—Un campo en Concepción del Uruguay, de 300 hectáreas anegadizas, situado en el distrito de Ceibas, departamento de Gualeguaychú, sacado á remate por el Banco Hipotecario con la base de 8000 pesos, fué vendido en 77.000, siendo compradores los señores Fontela y Schindáz.

—3.780 hectáreas, en el partido de Juárez (Provincia de Buenos Aires), establecimiento "Los Pirineos", lindando con el partido de 3 Arroyos, dividido en 3 fracciones con superficies de 1.522 á 950 hectáreas. Venta por orden judicial con base de ps. 485 la hectárea, en la siguiente forma:

1.307 hectáreas, 88 áreas y 71 centiáreas á razón de ps. 102 la hectárea. Comprador, señor Juan B. Iraizoz; 2.472 hectáreas, 11 áreas y 29 centiáreas, á razón de ps. 90 la hectárea. Total ps. 222.490.16. compradores: señores Gabriel Urtasum, Alberdi y Garate. El importe de esta venta asciende á ps. 355.894.64.

—5.808 hectáreas, 20 áreas y 18 centiáreas, en el partido de Guaminí (provincia de Buenos Aires), establecimiento "El Fortín". Venta por orden judicial en 11 fracciones con superficies de 196 á 500 hectáreas, á precios que varían entre ps. 36 y ps. 92 la hectárea. Total ps. 327.873.83. Compradores: señores José Bilbao (4 lotes), Tomás Anderson y Antonio M. Fernández (2 lotes), Fermín Ibarra (2 lotes), Joaquín Barquin, Juan D. Martínez y Agustín Bidart. Importan estas ventas la suma de ps. 683.768.37 mjn.

—En Coronel Dorrego se ha realizado un remate de setecientas hectáreas de campo á ps. 124.50.

—En el puerto militar de Bahía Blanca se han vendido en remate lotes á 40 y 60 centavos la vara cuadrada.

Nueva línea de vapores

Se está por formar una compañía en que toman parte capitales argentinos, para establecer una línea de vapores de seis mil toneladas, destinados á la exportación de cereales entre Buenos Aires y Amberes, cuyo servicio se iniciará con cuatro buques.



Los ojos y el cuello de los avestruces.

Obsérvese la interesante fotografía y se verá que los avestruces tienen sus notables ojos en posición lateral, de manera que pueden ver lo mismo para atrás que para adelante, como sucede con la jirafa, sin molestarse en dar vuelta la cabeza.

El grabado tiene la particularidad que á pesar de ser un fiel retrato de estas aves, su "pose", aún cuando cómoda y natural, no deja de tener algo de artística y elegante.

La decena agrícola y ganadera

El estado general del mercado en lo que respecta al trabajo se va normalizando paulatinamente; muchos de los huelguistas han reanudado sus tareas.

Las transacciones durante estos últimos días han sido importantes.

GANADO LANAR

Capones para frigorífico.—Se siguen vendiendo á precios satisfactorios los de buen tamaño y buena gordura pero para los chicos y los de escasa gordura ha afluído algo la plaza.

Ovejas.—Debido á las grandes entradas, ha bajado algo el mercado para esta clase de lanares; pero no por eso puede decirse que se vendan mal. Todavía pueden considerarse como satisfactorios los precios á que se realizan.

Borregos para frigorífico.—Continúan vendiéndose á precios regulares, y creemos que por este año no ha de obtenerse mayor producto por ellos, pues los frigoríficos demuestran poco interés por esta clase de ganado.

La plaza, para los de matadero, ha bajado algo, debido á la mucha entrada de estos días.

GANADO VACUNO

Los envíos de ganado á plaza, en estos últimos días, han sido de menos importancia que en la semana anterior, lo cual ha producido un repunte en los precios; siendo los que actualmente se obtienen, en general, muy satisfactorios.

Los frigoríficos siguen haciendo diariamente compras importantes.

Terneros.—Siguen afluyendo muchos á la plaza. Los precios que se consiguen son flojos, y no hay por el momento esperanza de repunte.

LANAS

Por las partidas de lanas cruzadas Lincoln, medianas claras, limpias, livianas, bien acondicionadas, sin semillas y que merezcan la calificación de excepcionales.

Luego sigue la demanda por la cruce Lincoln gruesa. Las lanas mestizas finas Rambouillet, han despertado bastante interés estos últimos días. Los lotes conceptuados de especiales y excepcionales han estado solicitados.

Las lanas defectuosas se colocan con dificultad. Por las lanas procedentes de Entre Ríos se notó bastante interés.

Las lanas de pastos fuertes (Pampa y Sur de Córdoba) también han mejorado.

Los precios de las lanas de buena calidad y livianas, las cruza Lincoln, Finas, Medianas y Gruesas; de buena clase á especial fluctúan entre ps. 830 y ps. 950 y las finas Rambouillet, entre ps. 7 y ps. 8, pero las lanas muy terrosas ó grasientas, como las muy tupidas y las de cruzamientos ordinarios se venden desde ps. 0.50 hasta ps. 1.

CEREALES

Trigo—La cotización del trigo en las plazas de Europa y Norte-América ha estado algo floja en la última semana.

Los exportadores, por trigos de 80 kilos, á entregar sobre wagones en Puerto Madero, hasta el 28 de Febrero, pagan: por barletta y ruso de ps. 6.80 á ps. 6.85 y por francés y húngaro de ps. 6.70 á ps. 6.75 y á entregar hasta fin de Marzo, pagan diez centavos menos, según clasificación.

Maíz—Los precios del maíz en las plazas de Europa y Norte América continúan firmes.

Los exportadores por maíz *amarillo* y *morocho* limpio y tan sano y seco como lo permite la estación, á entregar en Febrero sobre wagones en Puerto Madero, pagan de ps. 5.05 á ps. 5.15. Por *algo húmedo*, libre de caliente y podrido, pagan de ps. 4.60 á ps. 4.70. Por maíz *colorado* grano chico (Piamontés) pagan de ps. 5 á ps. 5.50, y por el de *grano grande* el mismo precio que por el amarillo ó sea de ps. 5.05 á ps. 5.15.

Los forrajeros pagan en el Once: por maíz *morocho*, bueno á superior, de ps. 4.80 á ps. 5.10, y por regular á bueno, de ps. 4.50 á ps. 4.80. Por maíz *amarillo*, bueno á superior, de ps. 5 á ps. 5.40 y por regular á bueno, de ps. 4.50 á ps. 5.

Lino—La especulación que se efectúa sobre este grano mantiene el mercado muy variable.

El lino base 4 o/o, á entregar sobre wagones, en Puerto Madero, hasta el 28 de Febrero, se cotiza de ps. 11.10 á ps. 11.20.

El consumo interno opera en el Once, entre ps. 10 y ps. 11, según clase y condición.

Los embarques de ganado para el Brasil

La división de ganadería ha resuelto que el veterinario señor Biggi acompañe hasta Pará el cargamento de ganado vacuno que lleva para aquel puerto el vapor "Hilarius".

Según las instrucciones que se le han dado, deberá llevar un registro en el que anotará diariamente el estado sanitario de esos animales. La resolución es acertada y creemos que de esa manera quedará constancia oficial de que las medidas restrictivas que aplique el Brasil á nuestras haciendas no pueden fundarse en su mal estado sanitario.

Extraoficialmente han llegado noticias de aquel país según las cuales el cargamento del "Hilarius" decidiría al gobierno brasileño á poner obstáculos á la introducción de ganado argentino en los puertos del Brasil.

La vacuna Lignieres

La comisión investigadora de las vacunas preparadas por el profesor Lignieres gestiona de la división de ganadería el traslado al campo Alberdi, de propiedad del gobierno de Entre Ríos, de los novillos que se hallan en el campo de experimentación del señor Mignaquy, en Gualleguaychú.

Parece ser que en el campo de experimentación no hay gérmenes de garrapata ni de tristeza, porque ninguno de los testigos se ha enfermado.

Exposición de frutas,

Continúan renovándose las remesas de hermosos ejemplares.

Acude bastante concurrencia á la Exposición que se celebra en el Pabellón Argentino.

Lluvia benéfica

La poca lluvia caída últimamente, ha llenado de contento á los agricultores de una gran extensión que veían malogradas sus cosechas por la intensa sequía que reinaba durante una larga temporada.

La producción de manteca

Unión Argentina	13.000 kilos
Martona	1.000
Cooperativa (Scandia)	4.600
Progreso	2.500
Tandilera	2.000
Molino Oeste	1.000
Gandarense	800
Delicia	700
Vitel	700
Primavera	300
Victoria	950
La Vascongada	1.000
La Central	500
Otras fábricas	900
	29.950 kilos

La producción ha disminuído bastante, efecto de la sequía que abrasa los pastos, pero los precios se mantienen invariables ps. 1.02 kilo en plaza, y 108 che-lines quintal en Londres.

Inspección de cereales

Por intermedio del personal de la división de agronomía se practicarán en el próximo mes de Marzo, inspecciones en las provincias de Buenos Aires, Santa Fé y Córdoba, para efectuar un examen minucioso en los cereales en general y especialmente en los trigos, con el objeto de estudiar las causas de su degeneración, según ha podido notarse en los últimos años.

Cría de renos

Han llegado en buenas condiciones á puerto Haver-ton los dos únicos renos que se han salvado y que se destinan á la procreación en el sur de la República.

El Ministerio de Agricultura estimula bien esa nueva especie, pues, como se ve, ha mandado dos ejemplares. Dentro de unos diez ó quince años, si esos dos no se mueren antes, tendremos un buen plantel para exponerlo en el Jardín Zoológico.

Colonias nacionales

El Ministerio de Agricultura ha autorizado á la división de tierras y colonias para sacar á la venta los lotes de las colonias nacionales ubicadas en el departamento Unión, de la provincia de Córdoba.

Exportación de ganado

Por decreto del ministerio de hacienda ha quedado habilitado el puerto de La Plata para las operaciones de exportación de hacienda.

Inspección de tierras

La división de tierras y colonias ha comisionado á uno de sus inspectoras para que se traslade á Bahía Blanca y proceda á la revisión de los contratos de arrendamiento de la concesión Yofre, comprobando si los concesionarios han dado cumplimiento á las obligaciones que les corresponden.

El inspector procederá á intimar el pago á los arrendatarios morosos, y á dar posesión á los pobladores que se encuentren en condiciones de obtenerla.

De la República Oriental

En la vecina república parece que el carbunco está tomando proporciones alarmantes.

—Informes de la zona oeste del departamento de Canelones dan cuenta que se está sufriendo muchísimo con la terrible sequía reinante, al extremo de que los labradores temen no solo por una parte, sino por el total de la cosecha del maíz.

Parece que este mal estado de las sementeras se nota con igual intensidad en todas las plantaciones del departamento de Minas.

NOTAS LOCALES

Laurak-Bat.—En un ambiente de intimidad y ante una concurrencia bastante numerosa se verificó el 10 del actual, en los salones de la sociedad Laurak-Bat, la anunciada velada.

El programa fué del agrado del auditorio. El señor Chamutegui escuchó muchos aplausos en la ejecución de la "Rapsodia de Listz" y en la "Fantasia Impronta" de Chopin, revelándose un notable pianista. En la parte de canto no pudo lucirse como era de esperar, porque estaba aún convaleciente de un fuerte resfriado.

El niño Luciano Gorgia cantó con gusto y acertada entonación "Egun batian Loyolan".

El joven Eugenio Larrea, que cantaba por primera vez ante el público, salió muy airoso de la prueba, cantando el zortziko de Villar "No te olvido" y "Urolari" de San Pelayo. Tiene una bella voz, sinó de gran extensión, de timbre muy agradable. El gusto con que interpretó ambos números fué justamente premiado con las calurosas palmadas del auditorio.

Para dar término á la velada se improvisó un baile que duró un par de horas, retirándose la concurrencia á eso de la una de la mañana, muy complacida y deseando que sean más frecuentes las fiestas de carácter familiar, que tenemos entendido se repetirán en las próximas temporadas de otoño ó invierno.

De Montevideo.—Ampliando la noticia que dábamos en el penúltimo número relativa á la constitución de un centro basko en la vecina república, podemos adelantac que dicha sociedad puede ya darse por constituida, pues en una reunión preparatoria que con pretexto de un almuerzo se verificó en el Parque del Pueblo y á la que concurren buen número de baskos, la idea fué acogida con entusiasmo y se acordó convocar á una reunión magna, que ha debido verificarse el domingo último, dándose lectura al proyecto de reglamento y recibiendo las adhesiones de los socios fundadores.

Como no podía menos de suceder, la idea prospera y está próxima la hermosa realidad.

Colonización é irrigación del Chaco.—El 28 del corriente partirá para el Chaco el conocido ingeniero y baskófilo don Florencio de Basaldúa, comisionado para trazar la línea de un canal entre Puerto Bilbao (Reconquista), y Fortín Aguirre (provincia de Salta), destinado á irrigar grandes extensiones de tierras que luego serán entregadas á la colonización.

En el próximo número nos dedicaremos más detenidamente de este asunto.

Bersolaris en Burzaco.—El domingo 11 ppdo. se celebró una sesión de bersolaris en el próximo pueblo de Burzaco, á cuya fiesta, siempre atrayente para los baskos de buena cepa, acudieron numerosos eritarras.

Los contrincantes eran Ignacio Sagastiaga (u) *Asteasu* veterano ya en estas lides, gran improvisador y muy conocido y aplaudido siempre por todos los allí reunidos.

El otro, Cristóbal Arbillaga (u) *Bordaberri*, natural de Leiza y educado en San Sebastián, joven simpático de 24 años de edad, recién llegado á estas playas, y cuyas aptitudes, preconizadas por alguien, se desahaba conocer, resultó un brillante bersolari, digno contrincante del ingeniosísimo cuanto afamado *Asteasu*, causando la admiración de todos los oyentes por su pasmosa facilidad y ganancia en el decir.

Los nutridos aplausos que se les tributó con verdadero entusiasmo, fueron ganados en justicia.

Presenciaron esta interesante controversia poética el maestro Pello Mari y excelentes aficionados que también improvisaron en los intervalos.

Unimos nuestros plácemes á los dos grandes bersola-

ris, lamentando que entre la colectividad baskongada no se repitan más amenudo estas deliciosas sesiones.

Bien venidos.—Hemos tenido el agrado de saludar estos últimos días en esta redacción al Sr. Rodoreda, ex-director de la banda municipal de San Sebastián, que acaba de llegar con su señora é hija, y uno de sus más aventajados discípulos, hijo del organista de Pasajes.

Al ausentarse del pueblo donostiarra fué objeto de una cariñosa despedida, á la que concurrieron representantes del Ayuntamiento y de los centros musicales.

El maestro Rodoreda, que organizó brillantemente la citada banda municipal y que con tanto acierto dirigió, entrará á formar parte en el cuerpo de profesores de uno de los más renombrados conservatorios de esta capital.

—También nos han honrado con su visita: el señor Eugenio Cortejarena, comerciante de Junin; Manuel Arichuluaga, progresista industrial del Rosario; el señor Alfredo Arenaza, encargado de la estancia "La Baskonia" del señor Antonio Saralegui, y el presbítero azpeitiano D. Pedro A. Goicoechea, que acaba de regresar de Europa.

Fiesta anual.—El día 4 de Marzo próximo se verificará en Quilmes el banquete anual que acostumbra celebrar los socios de la "Unión Baskongada", de aquella localidad.

En la asamblea que tuvo lugar á principios de mes se dió lectura á la memoria correspondiente al movimiento social durante el año 1905, arrojando los siguientes datos:

Existencia en 1º de Enero 1905	\$	3.167,04
Ingresos en el año.....	"	1.510,02
		4.677,06
Salidas " "	"	1.061,95
Existencia en 31 Diciembre " "	"	3.615,71

Las cifras que anteceden nos excusan de todo comentario en favor de la prosperidad de la sociedad baska de Quilmes.

Procedióse luego á la elección de la Junta Directiva resultando nombrados:

Presidente: Pascasio Iriarte.
Vice-Presidente: Basilio Amondaray.
Tesorero: Marcelino Aurrecochea.
Secretario: Julián Meñaca.
Pro-secretario: Agustín Gofii.

Vocales: Santiago Gofii, Bernardo Doyenart, Francisco Arrieta, Luis Artiez, Pablo Ibarra, Doctor Pedro Elustondo, Francisco Landa, José Ugartemendía, Miguel Surobe y Pedro Macuso.

Los presentes aprovecharon la circunstancia de hallarse reunidos para celebrar con fraternal banquete el principio del año nuevo.

Pasajeros.—Se han embarcado para Europa estos últimos días:

Juan Zabaltúa, Guillermo Daguerrassar, Pedro Goyenche y señora, Francisco Cortejarena, Norberto Miguelena y señora, Benito Oxoby, Evaristo Etchecopar y señora, Juan Elordy, José M. Uriarte y señora, Andrés Echevarría, Luis A. Uriarte.

—Han llegado del viejo mundo:

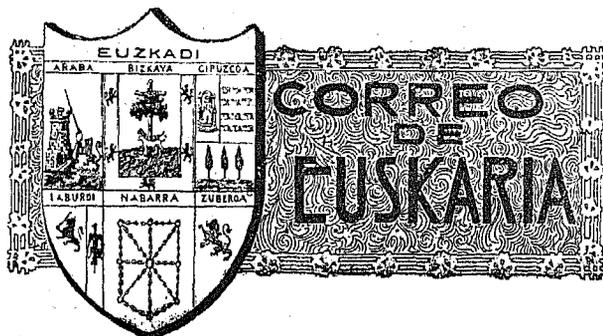
P. Aranguren, P. Beresteche, P. Goyetche, Juana Muñagorri, P. Oria, J. Ugarte, A. Garayalde y señora, F. Olaciragui, J. Jaureguiualzo, C. L. Gallaresta, I. Echeverría.

Fallecimientos. Han dejado de existir en esta ciudad, Benita I. de Barrenechea, Marcelino Migueltoarena; Cristina Bidart de Irigoyen.

—Dejó de existir en el pueblo de Lobos el comerciante de aquella localidad, Felipe Aspillaga, en momentos que jugaba al mus.

Cambio de firma.—Ha sido disuelta la sociedad comercial que giraba en Carearañá bajo la razón social de *Sanchez, de Gasperi y C.ª*, quedando su activo y pasivo á cargo de la nueva sociedad *Daniel Sanchez y C.ª*

Forman dicha sociedad el Doctor D. Toribio Sanchez como socio comanditario y el señor Daniel Sanchez como socio activo.



ALABA

LA COOPERATIVA.—Ampliando las noticias que dimos últimamente, se nos comunica de Vitoria que las obras de construcción de la Cooperativa continúan con gran actividad; pues para la fecha es posible que se haya llevado a cabo la tensión de los cables y que en la actualidad la ciudad esté iluminada con luz eléctrica.

OBRA.—En el cementerio de Vitoria han comenzado las importantes obras de ampliación, en las cuales tendrán trabajo gran número de obreros.

TIEMPO CRUDO.—Informan de Vitoria que reina por allá un tiempo pésimo.

La lluvia, la nieve y el frío son las notas salientes del invierno.

NUEVA CATEDRAL.—Se ha verificado en Vitoria una reunión con objeto de cambiar ideas para tratar de la construcción de una nueva catedral en la capital alabesa.

Los puntos indicados para su emplazamiento son junto a la plaza de Bilbao ó en el campo llamado de las Brigidas.

EL PROCESO DE "PATRIA".—En el juzgado del Ensanche, de Bilbao, se presentó el catedrático de Vitoria D. Luis Elizalde declarándose autor de uno de los artículos denunciados del periódico "Patria" (de Bilbao).

FIESTA ANUAL.—Con la animación acostumbrada se ha celebrado en los pueblos de esta provincia la festividad patronímica de San Vicente.

Los pueblos de Oyón y Arrieta se distinguieron, por la animación.

GIPUZKOA

EN GETARIA.—Se celebraron las características fiestas euskaras en honor de San Antón, las que se vieron muy concurridas. Uno de los números que agradó extraordinariamente a los baserritarras fué la sección de bersolaris, en la que tomaron parte los que hoy gozan de fama entre los de primera fila.

GOIZUETA.—Ha sido nombrado alcalde el señor Ceferino Loyarte, cesando don Estebán Arratibel, que desempeñó el cargo los dos años anteriores.

LOS NACIONALISTAS.—Es objeto de vivos comentarios la actitud exagerada de las autoridades contra los nacionalistas bizkainos.

El ilustrado abogado donostiarra don Engracio de Aranzadi, declaró al momento que le fué preguntado, que él era el autor de uno de los artículos denunciados, aparecido en "Patria" y que reclamaba para sí toda clase de responsabilidades.

BANCO GIPUZKOANO.—Proyecta esta institución donostiarra, establecer una sucursal en Tolosa, la que seguramente se traducirá en beneficio manifiesto de la antigua capital foral.

—En el balance del segundo semestre de 1905, demues-

tran las cifras de la Memoria relativa al indicado ejercicio, una marcha próspera.

† José MIGUEL URANGA Y BALANZATEGUI.—Ha fallecido en San Sebastián este apreciable donostiarra, que gozaba de generales simpatías.

Era un verdadero joshemaritarra, amante como pocos de la Bella Donostia y de sus tradiciones.

Su muerte ha sido muy sentida.

EN MOTRIKO.—Ha sido elegido alcalde don Juan R. Be-zitain.

EL PADRÓN.—Se ha terminado la confección del padrón municipal de la capital donostiarra.

Según él, hay de hecho en San Sebastián 42.500 habitantes, cifra que acusa un aumento de 2000 habitantes comparada con la del año anterior.

CASERIOS INCENDIADOS.—El caserío Amochenen, en jurisdicción de Lezo, se ha incendiado.

El caserío es propiedad de don Celestino Arizmendi, de San Sebastián.

El caserío quedó reducido a cenizas, calculándose las pérdidas materiales en 10.000 pesetas.

En Beasain se ha incendiado el caserío Artolasagasti.

Estaba habitado por los colonos José Ramón Muñoz y José Manuel Yurreta.

El incendio ha destruido toda la cosecha.

EN ASTIGARRAGA.—Se trata de organizar un cuerpo de bomberos. El Ayuntamiento de dicha localidad estudia actualmente el proyecto.

APUESTA ANDARINESCA.—En Zarauz se verificó una apuesta a correr desde la casa de Letamendia, de dicha villa, hasta el próximo barrio de San Pelayo, distante kilómetro y medio, entre el famoso José Iruges, de 65 años de edad, y Santiago Sesma, conocido por Santi-cuchillo, natural de Régil, de 44 años, la cual consistía en salir ambos a la vez, y ver quién llegaba y volvía primero, habiendo llegado a la raya en primer lugar el anciano José, por lo que ganó a su contrario algunas pesetas y la merienda para ocho personas.

A favor de uno y otro se hicieron muchas apuestas.

FIESTA PATRONAL.—Se ha celebrado en San Sebastián con la solemnidad y animación de costumbre la fiesta patronal donostiarra.

La tamborada, en cuya organización tomaron parte varias sociedades de recreo, resultó muy lucida.

Partió de la plaza de Lasala, abriendo la marcha heraldos a caballo, seguían lanceros a pie, bandas de tambores y cornetas y otros grupos, todos disfrazados, y la banda denominada La Unión.

Los edificios públicos estuvieron todo el día adornados con colgaduras y con vistosas iluminaciones.

PROYECTO DE CARRETERA.—Sigue trabajándose acerca de la realización del proyecto de una carretera que bisarque en Gorritarán (Leiza) y continúe en un trayecto de 22 kilómetros, hasta las puertas de la casa Loyarte, en Goizueta.

HERNANI.—En un pozo del punto denominado "Igueisategui" ha sido encontrado el cadáver del vecino de Urnieta José Belderrain, de 64 años, casado y natural de Zizurkil, que habitaba en el caserío Egoñenea.

Se ignora si se trata de un accidente ó de un suicidio.

Las autoridades están haciendo las investigaciones respectivas.

NUEVOS EDIFICIOS.—Además de la construcción del nuevo edificio destinado a Escuela de Artes y Oficios, Biblioteca Municipal y Museo, proyéctase en San Sebastián otro nuevo edificio destinado a Alhóndiga municipal.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en San Sebastián: José Larrañaga Urrestarazu, Josefa Iborbia Anabitarte.

NABARRA

EN HONOR DE GORRITI.—Las sociedades musicales Santa Cecilia y Orfeón Pamplonés, organizan un gran concierto que tendrá lugar en el teatro Gayarre de Pamplona en honor del maestro Gorríti.

Lo que se recaude en este concierto, así como lo que recaude el orfeón de Tolosa, que se ha ofrecido á honrar la memoria del músico nabarro, se destinará á la construcción de un panteón donde descansarán los restos del maestro.

El panteón se levantará en el cementerio de Huarte Araquil.

DE LUMBIER.—Escriben que el joven doctor de aquella villa don José Gomez Itoiz, en presencia del médico don Faustino Lizasoain y del juez de Aoiz y de otros dos médicos, uno de Sangüesa y otro de Aibar, ha llevado á cabo felizmente la arriesgada y difícilísima operación de la trepanación del cráneo de Lorenzo Bidondo, herido hace poco en una riña que sostuvo con otro individuo.

Todo los presentes elogiaron la pericia del joven doctor, que ya ha realizado varias operaciones quirúrgicas tan importantes y de tan buen éxito como esta última.

EN BARASOAIN.—El Ayuntamiento está haciendo plantaciones de árboles, formando un bonito paseo próximo y en dirección paralela al frontón, en las márgenes de la carretera y en las inmediaciones del pueblo.

LOS NUEVOS VIÑEDOS.—En muchos pueblos de Nabarra se realizan con grande actividad las operaciones para la reconstitución de los viñedos, lo cual proporciona ocupación á muchos jornaleros.

NUEVA SOCIEDAD.—Es ya un hecho la constitución de la sociedad "La Filarmónica" en Pamplona.

En reciente reunión celebrada en el teatro Gayarre para proceder á la constitución de dicha sociedad quedó aprobado el reglamento y estatutos porque ha de regirse.

Se procedió á la elección de Junta directiva y fué elegido el señor Campión para presidente.

Después se trató de los gastos que ha de ocasionar la instalación de la sociedad y se convino en emitir obligaciones amortizables de á 10 pesetas, que se espera han de suscribirse en su totalidad.

EN HONOR DE ESLAVA.—El primer acuerdo de la nueva sociedad musical, ha sido hacer algo por honrar la memoria del gran músico Eslava, y al efecto ha quedado convenido que se solicite de la Diputación contribuya á la construcción de un mausoleo en el cementerio de Burlada, á donde serían trasladados los restos del inmortal maestro.

También se convino que á ser posible se inaugure el monumento durante las próximas fiestas de San Fermín.

BERIAIN.—Ha sido nombrada maestra de esta localidad la señora Dorotea Arbe.

EN FITERO.—Se tratan de llevar á cabo obras de importancia, á fin de hacer regables los terrenos que hasta ahora se han visto privados de tan preciado beneficio.

El vecindario tiene los mejores deseos de secundar el proyecto que tiene en estudio el Ayuntamiento.

EN ZUBIETA.—Ya se han iniciado los trabajos para construir un salto de agua. Con este motivo, se observa en aquella villa un movimiento inusitado de trabajadores y otras personas que intervienen en el asunto.

MANUSCRITOS BASKOS.—Habiendo terminado el reparto de los manuscritos baskos del príncipe Luciano Bonaparte, la Diputación de Nabarra ha aceptado el lote que le ha sido ofrecido y se ha mostrado muy complacida de la equidad con que los eruditos baskófilos señores Azkue, Echegaray y Campión han procedido cumpliendo á satisfacción la difícil misión que

les encomendaron las Diputaciones de Bizkaya, Gipúzkoa y Nabarra, á cuya munificencia se debe la adquisición de obras tan interesantes.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Pamplona: Clara Goya, Felix Sanz, Maximina Saldías, Josefina Azcona, Josefa Goñi Iriarte, Nicasin Arraiga, Dolores Guembe Zabalegui, Agapito Armendariz, Tomás Iusausti, Gumersinda Garría.

En Erroz: Emiliانا Echatecu.

En Irurzun: Doña Cruz Juarbe.

BIZKAYA

NUEVOS AYUNTAMIENTOS.—Consignamos á continuación la formación de los nuevos Ayuntamientos:

SOPUERTA.—Alcalde, don Eustaquio Gauna.

Primer teniente alcalde, don José A. Martínez.

Segundo teniente alcalde, don José R. Charramendieta.

Sindico, don Manuel Gazpio.

Suplente, don Eleuterio Taranco.

Concejales: don Pedro Saráchaga, don Pedro Ugarte, don José María Izaguirre, don Ramón Charramendieta y don José Arteaga-beitia.

MUNDAKA.—Alcalde presidente: don Raimundo de Abaroa (reelegido).

Primer teniente alcalde, don Juan Baustista de Larrinaga.

Segundo teniente alcalde, don Francisco de Luzárraga.

Regidor síndico, don Juan Baustita Amparan (reelegido).

Concejales: don Manuel Aldamis y Echevarria, don Victoriano Santamaria, don Prudencio de Inchausti, don Dionisio de Eizaga (reelegido), don Dimas de Zuazaga (reelegido) y don José de Tribis (reelegido).

ABANTO Y CIERVANA.—Alcalde, don Bernardo Ruiz.

Tenientes de alcalde: primero, don Miguel Uribe; segundo, don Manuel Ponillori; tercero, don Esteben Gómez.

Sindico, don Luis Rodriguez.

Suplente, don Manuel González.

BROÑA.—Alcalde, don Antonio Allende.

Tenientes de alcalde: primero, don Aquilino Eguñuz; segundo, don Benigno Echevarria.

Sindico, don Isidoro Candina.

BUSTURIA.—Alcalde, don Isidoro Luzárraga.

Tenientes de alcalde: primero, don Plácido Erezuma; segundo, don Bartolomé Leguina.

Sindicos: primero, don Eulogio Apráiz; segundo don Francisco Arteche.

ECHANO.—Alcalde, don Domingo Beascoechea.

Tenientes de alcalde: primero, don Demetrio Alcibar; segundo, don Victoriano Goiria.

Sindicos: primero, don Pedro Nazábal; segundo, don Claudio Echevarria.

ERANDIO.—Alcalde, don Miguel Echevarria.

Tenientes de alcaldes: primero, don Francisco Iarrabeiti; segundo, don Luis Urrutia; tercero, don Adrian Libano.

Sindico, don Bautista Achalandabaso.

Suplente, don Francisco Ayo.

ERESNO.—Alcalde, don Vicente Gabinaldecoa.

Tenientes de alcalde: primero, don Antonio Olaeta; segundo, don Pedro Ahtonio Urrutia.

Sindico, don José Miguel Cenicacelaya.

GUECHO.—Alcalde, don Julio Odriozola.

Tenientes de alcalde: primero, don Luis Sancho; segundo, don Juan Tellería.

Sindico, don Gerardo Inchaurtieta.

Suplente, don Justo Berreteaga.

SAN SALVADOR DEL VALLE.—Alcalde, don Angel Fernández.

Tenientes de alcalde: primero, don Juan Bautista Zaballa; segundo, don Lorenzo Zaballa.

Sindico, don José Zaballa.

Suplente, don Valentin Antuñano.

SONDICA.—Alcalde, don José Manuel de Olabide.

Sindico, Victor Viduurrázaga.

VALMASEDA.—Alcalde, don Pio Garagorri.

Tenientes de alcalde; primero, don Domingo Rivas; segundo, don José de los Heros.

Síndicos: primero, don Martín Eguren; segundo, don Marcelino Artiñano.

ZALLA.—Alcalde, don Fernando Lanzagorta Múgica.

Tenientes de Alcalde; primero, don Angel Mendía y Eguía; segundo, don José María Basualdo.

Síndicos: primero, don Simón Yarto San Cristóbal; segundo, don Florencio González Taramona.

ZARÁTAMO.—Alcalde, don José Zabala y Laca.

Tenientes de alcalde: primero, don Juan Antonio Uriarte Arteta; segundo, don Andrés Urquiza Bengoechea; tercero, don José María Erquiza Azcueta; cuarto, don Tiburcio Pradera Onaindía.

Síndico, don Evaristo Uriarte Sagárduy.

ALGORTA.—Los nacionalistas de esta anteiglesia han fundado un *batzoki*, con gran júbilo de los entusiastas euskaldunas de aquella localidad.

LOS DOS ORFEONES.—Con motivo de las fiestas que han de celebrarse por el centenario de Arriaga, está ya decidido que los orfeones Bilbaino y Euskera canten unidos en coro.

A esto se le concede gran importancia en Bilbao, por entenderse que es un paso para llegar á la deseada unión de las dos masas corales.

En efecto, parece ser que la fusión no tropieza ya con las dificultades que hasta ahora venían impidiéndola, pues los trabajos que se realizan con ese objeto datan de hace algún tiempo.

El propósito que anima á los dos orfeones es llegar á unir-se para toda labor artística, respetando las ideas de cada cual.

La mayor dificultad estaba en cual de los dos directores habían de encargarse de la dirección de ambos orfeones, pero, según parece esto también ha quedado resuelto, diciéndose que el señor Anson cede la dirección al señor Valle, por ser más antiguo y haber tomado parte en más concursos, ganando mayores lauros.

EL PROCESO DE "PATRIA".—En la serie de persecuciones contra los nacionalistas baskos efectuada en Bilbao le ha tocado también en turno al valiente semanario *Patria*, en el que se decían las cosas sin hipocresía.

Esa exagerada actitud de las autoridades es muy comentada, aun entre las personas indiferentes, en las que la patria solo reside en el bolsillo.

EL NUEVO AYUNTAMIENTO DE BILBAO.—Dados los heterogéneos elementos políticos que constituyen la corporación municipal de Bilbao es fácil suponer lo intrincado que ha resultado el reparto de las varas.

Por fin se ha llegado á un acuerdo y ha quedado hecha la designación en la siguiente forma:

Los elementos republicanos tomarán posesión de las varas primera, quinta, octava y novena, y las presidencias de Gobernación, Hacienda y Estadística,

Los nacionalistas las segunda y sexta varas, la presidencia de Fomento y la segunda sindicatura.

Los socialistas la tercera y séptima varas y la presidencia de Industrias.

Y los carlistas la cuarta vara, la presidencia de Instrucción y la primera sindicatura.

RIA DE MUNDAKA.—Al señor Ricardo Damborenea se le ha concedido autorización para sanear una marisma en la ría de Mundaka.

BUENA IDEA.—La prensa bilbaina ha acogido muy bien la idea de que se establezca en la capital bizkaina una institución análoga á la que funciona en París y que consiste en el establecimiento de restaurantes gratuitos donde se dará de comer á cuantas mujeres se presenten acreditando estar criando.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Bilbao:

D. Genaro Carreño, catedrático del Instituto Bizkaino; Juan

Cruz de Echevarría y Urberuaga, José de Saralegui y Otaola, Jacobo de Oxangoiti y Zumaran, Pilar Ara y Olarte.

Juana de Zurbano y Monzón, Jerónima Zabala, Saturnino de Araus y Bilbao, José Larracochea, José de Ereño, Julia de Isaú y Pagazartundua.

En Desierto-Erandio: D. Cipriano Cano y Arregui.

En Sodupe: Manuel Leicea y Saracho.

En Gauteguiz de Arteaga: Delfina Lecestua y Zarakandegui

En Algorta: D. Robustiano de Larrando é Inchaustieta.

En Deusto: Francisco Cabieces y Zuboage y en Gernika: Buenaventura de Allende Zalazar.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

CRÉDITO AGRÍCOLA.—El Consejo de Administración de la *Caisse Régionale de Crédit Agricole des Basses Pyrénées* ha tomado una sabia determinación y de una importancia capital para el porvenir del Crédito agrícola en aquella región.

Hasta ahora las Cajas locales acordaban á los solicitantes el mismo interés que concedía la Caja regional. No obteniendo aquellas ningun beneficio no podían crear la reserva necesaria para hacer frente á la eventualidad de una pérdida.

Ciertamente que no extendiéndose el radio de acción de las Cajas locales más que á personas que conocen muy bien, los riesgos de pérdida son casi nulos. Pero la administración más cuidadosa puede equivocarse y el riesgo existe siempre. Por eso es que han tomado disposiciones para que desde Enero se constituya rápidamente un fondo de previsión.

La tasa de descuento será elevada á 3 y 1/2 %. Y sobre este tipo, que es muy bajo, inferior al que pagan á los banqueros los industriales y comerciantes de más crédito, igual que percibe el *Banque de France* por préstamos garantidos con títulos de la renta francesa ó valores de primer orden. 2 y 3/4 % serán guardados para la *Caisse régionale* y el resto 3/4 % ó sea cerca el cuarto del total percibido ingresará en las Cajas locales.

Este fondo de reserva que se acumulará rápidamente dadas las pocas probabilidades de pérdida que tienen estas operaciones, vendrá á constituir un capital agrícola que permitirá reducir el tipo de interés á una ínfima cantidad.

Dados los beneficiosos resultados que han de reportar nuestros hermanos de aquel departamento, no podemos menos de felicitar á los administradores de tan útil institución por su fecunda y acertada gestión.

EN PAU.—Está por inaugurarse la exposición internacional de Pintura, á la que han sido invitados varios artistas baskos.

El joven Vicente Berrueta acude á dicho certamen, con varios cuadros que representan interiores baskos, un género que casi constituye su especialidad, y en el que ha logrado no pocos éxitos.

Don José Solís ha enviado dos marinas, concebidas con ese vigor de colorismo, que es su característica.

Dario Regoyos, envía también dos cuadros.

CONCURSO DE ANIMALES CEBADOS.—Este mes se celebra en Pau un concurso de ganado bovino, ovino y porcino preparado para matadero.

Podrán concurrir todos los agricultores del departamento, debiendo justificar que son propietarios de los animales presentados, por lo menos desde el 15 de Noviembre de 1905.

Para que sea distribuida en premios, el ministro de Agricultura, en nombre del gobierno, ha concedido la suma de 575 francos.

El jurado concederá los premios á los animales mejor conformados, los más jóvenes y mejor preparados para la mesa.

LOS TRANSPIRENAICOS.—El gobierno español se ha ocupado del convenio hispano-francés para la construcción de los ferrocarriles transpirenaicos.

El ministro de Estado ha sido encargado de comunicar al gobierno francés las disposiciones tomadas para ejecutar inmediatamente ese convenio.

En su vista el ministro de Hacienda ha dispuesto que los ingenieros hagan los estudios preparatorios para el trazado de tres líneas: de Sort á St. Girons, d'Aix-les-Thermes á Ripoli y de Oloron á Zuera.